**Метафорическая глагольная сочетаемость существительных *страх* и *страсть* в архангельских говорах**

Гусакова Нина Борисовна

Студентка Московского государственного университета им. М.В. Ломоносова, Москва, Россия

Доклад посвящен описанию народных представлений о страхе на основе буквального прочтения метафорических значений глаголов, сочетающихся с абстрактными именами *страх и страсть* в роли вторичных предикатов. Буквальное прочтение метафорической глагольной семантики позволяет определить те смыслы, на основе которых семантическая сфера 'страх' сближается с другим понятийными областями.

Материал извлечен из 1-23 выпусков «Архангельского областного словаря» (АОС), картотеки АОС, включая ее компьютерный вариант. В примерах используется упрощенная транскрипция, принятая для АОС.

Ю. С. Степанов, обращаясь к работе французского лингвиста А. Вайяна в «Сравнительной грамматике славянских языков», выявляет родство данных лексем [Степанов 2001: 895]. Исследователи предполагают, что данные лексемы однокоренные и этимологически связанные. В архангельских говорах имена страх и страсть являются общерусскими и обозначают 'состояние крайней тревоги и беспокойства от испуга', которое присуще каждому человеческому существу: *Сто́лько* ***стра́ху*** *бы́ло-то;* ***страх*** *берё́т - ой, ужэ́ о́сень; не ви́дела* ***стра́сти****, никто́ не страша́л; Ва́ля фсем* ***стра́сти*** *подала́ – фсе́ не спа́ли.*

Страх выступает в роли субъекта действия, объекта воздействия или является причиной какого-либо действия.

1. Страх – субъект действия.

Как субъект действия страх стремится обладать человеком. У страха будто есть руки, которыми он *берё́т* человека: *Большы́ мешки́-то, меня́* ***страɣ берё́т****, как дойдё́те; Меня́* ***страсть взяла́****. Как мно́го на одно́j машы́не привезли́.*

Страх может выступать в роли врага человека. Они́ *до́лят* и *одолева́ют*: *Когда́ гроп спуска́ют в моги́лу меня́* ***страх до́лит****.* ***Стрась до́лит****, далеко́ лете́ть.*

Страх метафорически имеет возможность ходить: *А́вгуст пройдё́т, и* ***пройдё́т страх-то*** *(возможности грозы).*

По характеру страх – это надоедливое существо, которое *пристаё́т* к человеку: *Как ста́нёш, заидьдё́ш, дак* ***приста́нет страх.***

Страх агрессивен, он может *трясти́* и *колоти́ть*:*Меня́* ***стра́х*** *пе́ред машы́нами* ***трясё́т****;* ***Стра́х*** *ско́ль* ***колоти́л.***

Страх словно сдирает кожу с человека, обдира́ет его: *Шу́рку* ***стра́х обо́драл.***

Страх забирает у человека все, обира́ет его: *Уви́дела де́сядь домо́ф –* ***стра́хи о́брали****.*

Страх может окружить человека, обняв его: *И то́* ***страх обня́л.***

Страх может быть лукавым и подлым, он *игра́ет* человеком: ***сыгра́л стра́х*** *– стре́лил.*

1. Страх – объект действия.

В роли объекта страх материален, конкретен, его можновоспринимать органами зрения и слуха: ***Вида́ли стра́хоф-то****;* *Я йeво́ не испуга́лась,* ***стра́сти не ви́дела*** *большо́j.* *Шяс то ма́ленькому ника́коj* ***стра́сти не ска́жут****, а ра́ньше страша́ли.*

Страх может вызывать чувство тревоги: *Мы никако́го* ***стра́ха не боя́лись****;* ***Страсте́й боя́ца*** *– в лес не ходи́ть.*

Страх может причинять боль, которую надо терпеть: *Мы хоть* ***стра́сти не натерпе́лись****.*

Страх можно *дать* и *пода́ть* как вещь: *Он ла́йет, но не куса́йет никого́.* ***Страх подайо́т****. Охраня́т; Друго́j рас* ***даст страсть****, дак убежу́.*

Страх осязаем, его можно *хвати́ть*: *Я как* ***стра́ху хвати́ла****!; Вот ит* ***стра́сти перехвата́ли*** *мы ф ту ноць.*

Cтрах может выступать в роли подарка*: От-та́к* ***стра́хом одари́ла****;* ***Cтра́сть*** *большу́jy* ***получи́ла.***По народным представлениям, страх может отождествляться с порчей, болезнью – страхи *наво́дят*: ***Стра́х*** *на себя́ како́й-то* ***наводи́ли****.*

Страх выступает в значении запрета, его *накладывают*: *Они дак* ***стра́х накла́дали*** *на нас.*

Страх может представлять из себя что-то количественно исчисляемое, его можно *набра́ть*: *Водяно́й в воде́ – мы* ***набра́ли стра́ху*** *да рва́нули за ба́ню*.

Страх можно *потеря́ть*: *Софсе́м* ***стра́х потеря́ли.***

По своей плотности страх может быть твёрдой вещью, его можно *руби́ть* и *сечь*, словно какую-то преграду. Эта преграда мешает ребёнку сделать первые шаги: ***А стра́х присека́ют.*** *«Страх присека́ю, беду убира́ю»; Йeво́ поста́фь на́ ноги и круго́м йeво́ стучи́ш топоро́м или поле́ном –* ***страсть секу́****.*

Страх можно создать рукотворно: *Я тебе́* ***стра́ху надела́л;*** *Йéтакую* ***стра́сь выстра́йивают****.*

По народным представлениям, страх может отождествляться с порчей, болезнью – страхи *наво́дят*: ***Стра́х*** *на себя́ како́й-то* ***наводи́ли****.*

Страх выступает в значении запрета, его накладывают: *Они дак* ***стра́х накла́дали*** *на нас.*

Страх может представлять из себя что-то количественно исчисляемое, поэтому его можно *набра́ть*: *Мы* ***набра́ли стра́ху*** *да рва́нули за ба́ню*.

Страх можно *потеря́ть*: *Софсе́м* ***стра́х потеря́ли****.*

Страх может выступать в роли крыши, под которой находится человек: *Мы* ***под э́тим стра́хом*** *и* ***жы́ли***; *Jа уш* ***под стра́стjу******не была́*** *ни от му́жа ни от дете́j.*

Страх представляются некоторой возвышенностью: *Ой, ско́лько рас* ***на стра́хе******быва́ла***; ***На стра́сти не быва́ли*** *штоп стреля́ли (немцы).*

1. Страх – причина какого-либо состояния.

Страх может являться каузатором какого-либо состояния, например, смерти: *Я с перепу́гу-то чю́ть* ***не умерла́ со стра́ху****; Хоть бы* ***умере́ть*** *не* ***от стра́сти****.*

Страх словно холод может вызывать дрожь: *Я* ***от стра́сти дрожу́****.*

Страх может вызвать слёзы: *И* ***пла́чем*** *о́ба* ***от стра́сти****.*

Анализ показывает, что в народном сознании страх представляется антропоморфным существом, доминирующим над человеком и вызывающим сильную негативную реакцию организма. Человек может преодолеть страх, но для этого нужно приложить усилия, например, провести обряд, прочитать заговор.

Литература

1. Архангельский областной словарь / Под ред. О.Г. Гецовой, Е.А. Нефедовой. Вып. 23. – М., 1980-2022

2. Степанов Ю.С. Константы. Словарь русской культуры. М., 2001